



X Konkurs im. Giedroycia dla badaczy stosunków polsko-ukraińskich

W GLORII GIEDROYCIA

22 prace licencjackie, magisterskie oraz doktorskie na temat historii i współczesności Polski i stosunków polsko-ukraińskich wpłynęły w tym roku na jubileuszowy X Konkurs imienia Jerzego Giedroycia.

Międzynarodowe jury w składzie: Aleksandra Hnatiuk, Leonid Zaskilniak, Mykoła Riabczuk, Natalia Jakowenko, Bogumiła Berdychowska, Jacek Bruski, Grzegorz Motyka, Teresa Hynczewska-Hennel i Katarzyna Czarnańska przyznało 8 nagród i 6 wyróżnień.



Witalij Szczepans'kyj – zdobywca I miejsca wśród prac doktorskich

29 listopada 2016 w Ambasadzie RP w Kijowie uroczystość ogłoszenia laureatów i wręczenia nagród otworzyli: Ambasador RP na Ukrainie Jan Piekło, Kierownik Referatu ds. współpracy naukowo-oświa-

towej Ambasady RP w Kijowie Emilia Jasiuk i przewodnicząca Międzynarodowego Jury, dr hab. filologii prof. Aleksandra Hnatiuk.

Na wstępie ambasador Jan Piekło serdecznie powitał wszystkich uczestników konkursu X i napomknął o osobistym spotkaniu z Jerzym Giedroyciem w redakcji paryskiej „Kultury”.

PRYZNANO NAGRODY:

Wśród prac doktorskich:

1 miejsce: Witalij Szczepans'kyj - „Odbiór średniowiecznej filozofii religijnej w «Trenosie» M. Smotryckiego”.

2 miejsce: Iwan Gawryluk - „Prywatne armie księcia Władysława Dominika Zaslawskiego (lata 1618/56). W kontekście rozwoju armii ulicznych w Europie nowożytnej XVII. wieku”.

Dwa 3 miejsca ex aequo: Witalij Boryms'kyj - „Sojusz polsko-ukraiński w 1920 roku w ukraińskiej i polskiej historiografii”.

Tetiana Samsoniuk - „Polacy Rówieńszczyzny w warunkach kształtowania sowieckiego reżimu totalitarnego (w latach 1939-1941)”.

Ciąg dalszy na str. 2

Przedświąteczne spotkanie



Tradycyjnie już na tegoroczne bożonarodzeniowo-noworoczne spotkanie przedstawiciele wspólnoty polskiej Kijowskiego Okręgu Konsularnego zaproszono do budynku Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie (patrz str.5)

Współt

„Budujmy nowy europejski kraj”

Pod taką dewizą 25 listopada 2016 w Kijowskim Domu Nauczyciela odbyła się Międzynarodowa Konferencja z udziałem przedstawicieli Rady Ministrów i Rady Najwyższej Ukrainy, władz miasta, liderów wspólnot narodowościowych Ukrainy, działaczy kultury i sztuki, ekspertów i naukowców ds. stosunków międzynarodowych.

Inicjatorami konferencji były: Rada Wspólnot Narodowych Ukrainy, Kongres Romów Ukrainy, Zgromadzenia Narodowości Ukrainy, przy wsparciu Ministerstwa Kultury Ukrainy.

Podczas konferencji omawiano kwestie udziału społeczności narodowych Ukrainy w realizacji państwowej polityki etnicznej państwa, naro-

dowej strategii w dziedzinie praw człowieka oraz wykonanie Konwencji Ramowej o Ochronie Mniejszości Narodowych oraz Europejskiej Karty Języków Regionalnych lub Języków Mniejszości.

W wygłoszonych referatach poruszono też sprawy powiązane z integracją europejską Ukrainy, obroną praw człowieka, w tym przedstawiciele mniej-

szości etnicznych; omawiano kwestie migracji i adaptacji społeczności etnicznych w systemach samorządowych (doświadczenie międzynarodowe), problematykę praw człowieka w kontekście realizacji państwowej polityki Ukrainy wobec mieszkańców okupowanych obszarów Donbasu i Krymu.

Ciąg dalszy na str. 3



Jedna z końcowych scen koncertu. Śpiewa Zastuzona Artystka Ukrainy Inesz Kdyrowa

X Konkurs im. Giedroycia
dla badaczy stosunków
polsko-ukraińskich

Ciąg dalszy ze str. 1

Wśród prac magisterskich:

1 miejsce: Aleksandra Awramczuk - „Ruś-Ukraina w pracach Oscara Haleckiego”.

2 i 3 nagrody jury nie przyznało.

Wśród prac licencjackich:

1 miejsce: Stepan Blinder - „Kolegiata Olicka, od chwili utworzenia do końca lat 70. XVII 1670 wieku”.

2 miejsce: Olga Kapinos - „Zmiany w podejściu do ludności ukraińskiej Wołynia ze strony żołnierzy Armii Krajowej (wg wspomnień 1939-1945)”.

3 miejsce: Oksana Banit - „Młodzieżowy slang języka polskiego, aspekty semantyczne, pragmatyczne i socjolingwistyczne”.

WYRÓŻNIONE ZOSTAŁY:

Prace doktorskie:

W GLORII GIEDROYCIA



Przewodnicząca Międzynarodowego Jury dr hab. filologii prof. Aleksandra Hnatiuk rozpoczęła omawianie nagrodzonych prac

Andrij Bezmertnyj - „Kupcy i organizacje kupieckie Lwowa (w latach 20-30-tych XX wieku.); Ich rola gospodarcza i społeczna”.

Wiktoria Biliaws'ka - „Pamiętniki Ewy Felińskiej wspomnienia: problemy, ejdologia, genologia”.

Stepan Syn'ak - „Polskie organizacje paramilitarne na Wołyniu w latach 1921-1939”.
Natalia Fanensztel - „Działalność naukowo-pedagogiczna i społeczno-edukacja Stefana Baley'a (lata 1885-1952)”.

Olga Bohorodec'ka - „Współpraca między dwoma miastami zaprzyjaźnionymi Ukrainy i Polski w kontekście integracji europejskiej”.

Praca magisterska:

Olena Janczuk - „Sytuacja społeczności ukraińskiej w Polsce (1980-1990)”.

Podsumowując wyniki Konkursu przewodnicząca międzynarodowego jury Aleksandra Hnatiuk zaznaczyła, że w tym roku nadeszło najwięcej prac magisterskich i podkreśliła wy-

soki poziom prac właśnie tej kategorii.

Fragmety najlepszych opracowań zostaną opublikowane w międzynarodowym periodyku „Польські студії”.

Na zakończenie uroczystości prowadząca uroczystości Emilia Jasiuk podziękowała wszystkim, którzy wzięli udział w konkursie za sumienną i owocną pracę za wykazane zainteresowanie polską historią, kulturą i językiem i wyraziła nadzieję, że pogłębienie wiedzy w tej dziedzinie pomoże im w rozwoju kariery zawodowej i nawiązanie kontaktu z Polską. Zachęciła też uczestników do kontynuacji swojej działalności zapraszając do udziału w kolejnych konkursach i życząc nowym pretendantom do nagród odwagi, wytrwałości i samozaparca.

Stanisław PANTELUK



Gratulacje od ambasadora odbiera Tetiana Samsoniuk autorka pracy pt.: „Polacy Rówieńczyzny w warunkach formowania sowieckiego reżimu totalitarnego”



U Rodaków za miedzą

Andżelika Borys wygrała wybory na prezesa nieuznanego przez władze w Mińsku Związku Polaków na Białorusi. podczas IX Zjazdu, który odbył się w Grodnie 10 grudnia br.

Prawo głosu miało 184 delegatów. Borys poparło 99 z nich. Mieczysław Jaśkiewicz, który pełnił funkcję prezesa w minionej kadencji, zdobył 85 głosów. A. Borys, która dotąd była przewodniczącą Rady Naczelnej ZPB, zgłosiła swoją kandydaturę w czasie zjazdu.

Andżelika Borys ma 43 lata. Była już prezes ZPB w latach 2005-2010.

Głosowanie, poprzedziły sprawozdania komisji kontrolno-rewizyjnej, a także dyskusje na temat systemu wyborów w ZPB i udzielenie absolutorium dotychczasowym władzom. Następnie kandydaci przedstawili swoje wizje kierowania strukturami nieoficjalnego ZPB.

M. Jaśkiewicz zapowiedział, że w przypadku zwycięstwa, będzie kontynuował dotychczasową politykę, ponieważ - jak

Andżelika BORYS nową prezes Związku Polaków na Białorusi

przekonywał - jest ona skuteczna.

- Musimy konsekwentnie robić to, co robimy - oświadczył, zapowiadając dalsze zwiększanie liczby oddziałów organizacji w całym kraju. Zwycięzcy Andżelika Borys mówiła m.in. o tym, że jej zdaniem działania oddziałów terenowych powinny być lepiej skoordynowane przez zarząd organizacji, ale jest przeciwna nadmiernej centralizacji. Jej zdaniem rola Zarządu Głównego ZPB ma się sprowadzać do koordynacji działań poszczególnych oddziałów i inicjatyw związkowych w skali całego kraju oraz do wspierania najbardziej wartościowych inicjatyw poprzez pomoc w pozyskiwaniu środków na ich realizację.

- Bez wsparcia prezesów w terenie nie wzmocnimy organizacji - mówiła, przekonując, że należy przywrócić instytucję prezesów oddziałów obwodowych, którzy nadzorowaliby prace oddziałów terenowych. Borys uważa, że konieczne są



zmiany w trybie przekazywania rekomendacji ZPB w sprawie wniosków o Kartę Polaka - powinny być one ewidencjonowane. Wezwała, by ZPB bardziej dbał o seniorów, przyciągał młodzież i aktywniej pracował z nauczycielami. Zadeklarowała gotowość zabiegania o sprawy białoruskich Polaków w instytucjach w Polsce, w samorządach, a także na arenie europejskiej.

Za kandydaturą M. Jaśkiewicza opowiedziała się m.in. Weronika Sebastianowicz, szefowa Stowarzyszenia Żołnierzy AK na Białorusi, która przekonywała, że udzielał on realnego

wsparcia kombatanom.

„Czasy są ciężkie, więc potrzebny jest mocny przywódca, który nie da rozbić Związku”, powiedział znany dziennikarz Andrzej Poczobut, wspierając tym samym kandydaturę Andżeliki Borys.

Dodał, że „to pewna i mocna osoba”.

Oprócz wyboru nowych władz celem zjazdu było podsumowanie działalności w ciągu ostatnich czterech lat, a także wyznaczenie kierunków działalności programowej na przyszłość.

Zjazd, oprócz prezesa ZPB wybrał też nową 35-osobową Radę Naczelną, której przewodniczącą została Andżelika Orechwo, a także Komisję Kontrolno-Rewizyjną.

W Zjeździe wzięło udział 184 delegatów na 200 uprawnionych, czyli - 94,5 procent

od wszystkich działaczy, odelegowanych na Zjazd przez strukturę ZPB ze wszystkich obwodów Białorusi.

Związek Polaków na Białorusi został zdelegalizowany przez władze w Mińsku w 2005 roku i od tamtej pory działa w podziemiu. Równolegle funkcjonuje natomiast „oficjalny” prorałdowy Związek Polaków na Białorusi, który przejął majątek organizacji - 16 Domów Polskich i szkoły polskie w Grodnie i Wołkowysku.

Władze nieuznanego ZPB domagają się legalizacji organizacji i zwrotu, lub podziału, przejętego majątku. Są również kategorycznie przeciwnie zjednoczeniu z oficjalną strukturą, kierowaną przez Mieczysława Łysego.

PAP

Czytaj «Dziennik Kijowski»
na stronie internetowej:
www.dk.com.ua

„BUDUJMY nowy europejski kraj”



Przemawia przewodniczący Rady Wspólnot Narodowych Ukrainy Aszot Awanesjan

Ciąg dalszy ze str. 1

W pracach forum uczestniczyli przedstawiciele Związku Polaków na Ukrainie. Prezes ZPU Antoni Stefanowicz poruszył sprawy dotyczące zbyt zawężonego limitu czasu wydzielonego administracyjnie dla przeniechania organizacji społecznych w tym i stowarzyszeń narodowościowych. W oparciu o wnioski wynikające z dyskusji uczestnicy konferencji jednogłośnie przyjęli rezolucję.

Po części roboczej konferencji jej uczestnicy mieli możliwość obejrzeć wspaniały koncert „Art Palette wspólnot etnicznych Ukrainy” złożony z występów grup artystycznych i solistów z różnych regionów Ukrainy wyreżyserowany przez Zasłużoną Artystkę Ukrainy Inesz Kdyrową. Barwy polskie godnie reprezentował zespół taneczno-wokalny „Polanie znad Dniepru” (kier. Lesia Jermak).

Informacja własna



Wśród uczestników konferencji członkowie Rada Wspólnot Narodowych Ukrainy: prezes ZPU - Antoni Stefanowicz, prezes KNKSP „Zgoda” - Wiktoria Radik, przewodnicząca Bractwa Estończyków Ukrainy - Mare Litewska

U Rodaków znad Wilii

Oświadczenie w sprawie PISOWNI NAZWISK

Polska Frakcja w Związku Wolności Litwy jest zaniepokojona propozycją premiera Sauliusa Skvernelisa, dotyczącą zapisywania oryginalnej formy nazwiska jako drugiej - obok zniekształconej formy na pierwszej stronie dokumentów. Uważamy, że takie rozwiązanie wniesie jeszcze większy chaos i nie zapewni nam prawa do godności oraz swobodnego używania własnych nazwisk we właściwej formie. Nie zlikwiduje bowiem - wprowadzonej przez sowieckiego okupanta - dyskryminacyjnej praktyki zniekształcania naszych nazwisk, a spowoduje jedynie niechęć do rządu.

Takie rozwiązanie byłoby do przyjęcia w przypadku nazwisk osób pochodzących z krajów, gdzie używa się innych systemów zapisu, niż alfabet łaciński. Natomiast w przypadku polskich nazwisk oczekujemy, że będą zapisywane jako jedyna obowiązująca forma w formie oryginalnej z użyciem wszystkich liter i znaków diakrytycznych właściwych językowi polskiemu - jak na to zezwala gramatyka języka litewskiego. Chcemy mieć prawo do normalnego zapisu swoich nazwisk w państwowych dokumentach, jaką mają obywatele Rzeczypospolitej Polskiej narodowości litewskiej - z użyciem właściwym naszemu ojczystemu językowi liter i znaków diakrytycznych. Litwini w Polsce mają prawo pisać swoje nazwiska z użyciem liter litewskich, takich jak č, é, į, š, ū, ž. Jeśli postulowane przez premiera Skvernelisa rozwiązania zostaną przyjęte, pozostanie nam jedynie sądowa droga do odzyskania godności, co negatywnie wpłynie na międzynarodowy wizerunek Republiki Litewskiej.

KOS

Poezja z żurkiem i grzańcem



Z miasta górników i hutników

Miasto Krzywy Róg od kilku lat znany jest nie tylko, jako wielki ośrodek przemysłu górniczo-hutniczego, ale też ma swoje miejsce na mapie polskiej kultury, ponieważ Polacy, którzy tu mieszkają, zaznajamiają ze swoją kulturą mieszkańców miasta.

Tak, ostatnio Związek Polaków Krzywego Rogu „Ojczyzna” przeprowadził takie przedsięwzięcia jak Festiwal Poezji Polskiej, czy też Miesiąc Tłumaczy, na którym prezentowano utwory własnych autorów polskich.

Wspólnie z Uniwersytetem Pedagogicznym w Krzymym Rogu zorganizowano twórczy wieczór z okazji 215 rocznicy urodzin Adama Mickiewicza. Corocznie też nasza organi-

zacja bierze aktywny udział w Festiwalu „Jedyna rodzina moja Ukraina”, który organizuje władza miejska.

4 grudnia odbyło się przedsięwzięcie literackie pod tytułem „Poezja Krzywego Rogu. Polskie nutki”, uczestnicy którego mogli usłyszeć utwory poetów Krzywego Rogu nie tylko w oryginale, ale też w tłumaczeniu na język polski, autorstwa Oleksego Kazakowa.

Uwadze słuchaczy zaproponowano utwory Chwostowej, między innymi wiersz „Pachnie jak barszcz i bodziszek”, który w roku 2014 otrzymał nagrodę „Poetycki ekslibris” w konkursie „Złote pióro”. W tym samym roku Pani Olga została pierwszą cudzoziemką, uczestniczącą w konkursie poetyckim imienia J.I.Kraszewskiego.

Były tam też wiersze Iryny Roik, będące prawdziwym

wezwaniami dla każdego tłumacza, bo niezwykle emocjonalne i pełne neologizmów. Czytano utwory Inny Dolenik, która w swoim dorobku ma już 6 wydanych książek, a w tym roku wzięła udział w jednym z poetyckich konkursów w Polsce. W finale zaprezentowano wiersze Neli Saulak, która właśnie recytowała wspomniane powyżej utwory.

Wysoką ocenę temu wydarzeniu dał profesor - ukrajinista Roman Kozłow, zdaniem którego tłumaczenia wymagały dużego wysiłku a jego zdaniem wiersze zostały przetłumaczone bardzo organicznie.

Dodać polskich nutek pomogli nam gospodarze kawiarni „Mango”, przygotowując w swoim menu tradycyjne polskie dania w tym i żurek i grzaniec.

Oleksij KAZAKOW

W Ambasadzie RP

SPOTKANIE Z PRZEDSTAWICIELAMI OŚWIATY I NAUKI UKRAINY



5 grudnia do Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Kijowie na przyjęcie powitalne przybyli intelektualiści, przedstawiciele ukraińskich środowisk nauki i oświaty. Radca minister Rafał Wolski podziękował wszystkim zebranym za obopólnie korzystną współpracę i złożył życzenia również pomyślnego współdziałania na niwie nauki i oświaty w zbliżającym się 2017 roku. Również pozytywną ocenę współpracy Ukrainy i Polski wyraziła uczestnicząca w spotkaniu Lilia Hrynewycz - Minister Oświaty i Nauki Ukrainy (na zdjęciu powyżej).

W zamyśle – łączność Polaków

XVII Festiwal Kultury Polskiej w Winnicy

Festiwal Kultury Polskiej „Łączmy się. Radujmy się. Śpiewajmy!”, organizatorem którego jest Związek Polaków Winniczyny (prezes Alicja Ratyńska), na stałe wpisat się na mapę przedsięwzięć kulturalnych winnickiego okręgu konsularnego.

Corocznie na Festiwal przybywają nie tylko chętni wziąć w nim udział, ale także chętni posłuchać najlepszych wykonawców polskich pieśni, obejrzeć polskie tańce, zanurzyć się w atmosferę polskich utworów ludowych, religijnych i patriotycznych.

Już po raz siedemnasty Festiwal połączył polonijnych działaczy kultury z Chmielnickiego, Czerniowiec, Żytomierza oraz Winnicy. W tym roku wzięło w nim udział około 300 osób.

zyczno-literackich. Uczestników oraz gości największej polonijnej imprezy patriotycznej w winnickim okręgu konsularnym przywitał Konsul Generalny RP w Winnicy Tomasz Olejniczak: „Ten Festiwal – to pokaz dorobku artystycznego organizacji i zespołów polonijnych. On łączy wszystkich tak jak łączy sama nazwa Festiwalu!”.

Festiwal przywitani także Kierownik Departamentu ds. Mniejszości Narodowych i Religii Winnickiej Obwodowej i Religii Winnickiej Obwodowej i Religii Winnickiej Administracji Państwowej Igor Salecki i Dyrektor Departamentu Edukacji Winnickiej Rady Miejskiej Oksana Jacenko.

W tym roku po raz pierwszy gośćmi Festiwalu była czteroosobowa delegacja partnerska z zaprzyjaźnionego z Winnicą miasta Kielce na czele z Dyrektorem



Zespół Folklorystyczny „Podolskie Malwy” z Koziatynia

szkół średnich Nr 7 i 12, a także zespoły polonijne: „Podolski kwiat” z Koziatynia, „Młode liście” z Baru. Po raz pierwszy w Festiwalu uczestniczyły: Zespół „Wianeczek” z Bukowiny i Zespół „Mazury” z Chmielnickiego. Profesjonalnym stylem wykonania i, tym razem w nowych strojach scenicznych, pocieszył



Zespół Folklorystyczny «Aksamitki» z Baru

Rozpoczynając Festiwal, który tym razem poświęcony został 98. rocznicy Odzyskania Niepodległości przez Polskę, prezes Związku Polaków Winniczyny – Alicja Ratyńska stwierdziła, iż Polacy, którzy od dawna mieszkają na terenach Ukrainy, cieszą się z tego, że Polska – ich Macierz jest wolnym i suwerennym państwem i jednocześnie, pragną, aby Ukraina – ich Ojczyzna też odzyskała prawdziwą niepodległość, a najważniejsze, żeby na jej terenach zapanował pokój! Ten temat na Festiwalu był głównym tematem w wykonywanych utworach mu-

Zakładu Doskonalenia Zawodowego w Kielcach Panem Jerzym Wątrobą. Na zaproszenie ZPW delegacja przybywała w Winnicy przez trzy dni, w tym też zawitała na Festiwal.

Większość wykonawców na Festiwalu stanowiła młodzież oraz dzieci wieku szkolnego. Polskie tańce narodowe oraz ludowe zaprezentowały: Zespół „Koroliski” z Żytomierza, „Podolskie malwy” z Gniwania, „Aksamitki” z Baru oraz „Fabryka talentów” z Winnicy.

Pieśni patriotyczne, popularne oraz religijne wykonały zespoły wokalne winnickich

widzów Zespół „Srebrne głosy” Związku Polaków Winniczyny.

Po zakończeniu Festiwalu młodzi pasjonaci dziennikarstwa ZPW subtelnie podpytywali uczestników i gości o wrażeniach z Festiwalu. I tak np., kierownik Zespołu „Młode liście” Ludmiła Hałabuda zauważyła: „Podobne imprezy podkreślają, że wszystkie narodowości w naszym kraju mają prawo na wolny rozwój, a znaczy wspólnie budujemy prawdziwą demokrację”. Ciekawie wypowiedział się na temat Festiwalu gość z Kielce Jerzy Wątroba: „Nie ma nic takiego, co by mi się nie spodo-



Igor Salecki – dyrektor Departamentu d/s Mniejszości Narodowych i Religii Winnickiej OAP, Tomasz Olejniczak – Konsul Generalny RP w Winnicy, Alicja Ratyńska – prezes Związku Polaków Winniczyny, Oksana Jacenko – Dyrektor Departamentu Oświaty Winnickiej Rady Miejskiej

bało. Młodzież śpiewała ze sceny, a ja śpiewałem ze strony publiczności, a zatem i atmosfera i melodie bardzo mi spodobaly”.

Zachwyceni widzowie nie żalowali hucznych oklasków artystom i organizatorom imprezy i bezsprzecznie przyznać trzeba, że atmosfera, która panowała na scenie i widowni na długo pozostanie w sercach oraz pamięci uczestników i gości. A ponad-

to, biorąc pod uwagę wzorową organizację przedsięwzięcia, możemy być pewni, iż święto talentu i przyjaźni nadal scalać będzie serca, zaś hasło „Łączmy się. Radujmy się. Śpiewajmy!” w następnym roku zbierze w jedną polską rodzinę wszystkich, którzy czują do niej swoją przynależność!

Nazar GODNY
(redagowała A.Ratyńska)



Zespół Wokalny „Srebrne głosy” z Winnicy

Magiczne święto

**Spotkanie Mikołajkowe dla dzieci**

Mikołajki to tradycyjna, polska nazwa święta ku czci świętego Mikołaja, biskupa Miry, obchodzonego w katolicyzmie 6 grudnia.

W przededniu tego wspaniałego święta, niezwykle atrakcyjnego dla naszych pociech, odbyło spotkanie zorganizowane przez Wydział Konsularny Ambasady RP w Kijowie i Międzynarodowe Stowarzyszenie Przedsiębiorców Polskich na Ukrainie. Wśród zaproszonych znaleźli

się również uczniowie Sobotniej Szkoły Kultury i Języka Polskiego działającej przy Związku Polaków z Lewego Brzegu. Świętowanie miało miejsce w Teatrze Młodego Widza. Podczas pokazu wiadać było, iż młoda publiczność zachwycała się grą aktorską. Było wesoło i świątecznie.

Największe emocje wywołało wspólne pisanie długiego listu do Świętego Mikołaja. Każdy chętny mógł dołączyć się do wspólnego pisania

lub namalować wymarzony prezent. Kolejną atrakcją dla młodych widzów było śpiewanie kolęd wraz z aktorami teatru. I na sam koniec pojawiła się postać, na którą niecierpliwie czekał każdy uczestnik spotkania – Święty Mikołaj. I nie pojawił się on z pustymi rękoma, a wręcz przeciwnie – miał prezent dla każdego widza. Szczęściu dzieci nie było granic – niezmiernie wdzięcznych za taką miłą rozrywkę.

Maria ZINARUK

Przedświąteczne spotkanie



Razem

Koncertem kolęd i pastorałek i rozpoczęło się tegoroczne bożonarodzeniowo-noworoczne spotkanie przedstawicieli wspólnoty polskiej Kijowskiego Okręgu Konsularnego w budynku Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej na Ukrainie.

Po krótkiej modlitwie do zebranych zwrócił się ambasador Polski na Ukrainie Jan Piekło, zaznaczając m.in.:

„Zbliżająca się wigilia to czas, który zawsze jest czasem nadziei, a nadzieja, szczególnie teraz jest nam bardzo potrzebna. Jest nam potrzebna, kiedy patrzymy na zdjęcia z bombardowanego Aleppo, ogarniętego wojenną pożogą Donbasu, kiedy słyszymy co dzieje się w świecie, który jest dziś w stanie kryzysu wartości, w tym i moralnych. Pozostając jednak w wierze w nieuchronność zwycięstwa dobra nad złem, chciałbym Państwu złożyć życzenia Bożej łaski, pomyślności, osobistego szczęścia i tego, co by przyszły rok przyniósł nam spełnienie przynajmniej części tych naszych nadziei”.

Niepowtarzalny klimat przyjęcia stworzyły występy

wokalno-tanecznego zespołu „Polanie znad Dniepru”. Pod wiązkę polskich kolęd wszyscy dzielili się opłatkiem składając sobie serdeczne życzenia, wspominali odchodzący rok, delectowali się wspaniałymi daniami wigilijnymi.

Niespodzianką stały się świąteczne życzenia złożone przez Marzennę Drab Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Edukacji Narodowej, która przebywając z wizytą w stolicy Ukrainy zawiązała do rodaków na przyjęcie.

Informacja własna



Organizowanie Jasełek połączone z odwiedzinami Świętego Mikołaja i wieczorem Wigilijnym jest już tu dobrą tradycją kultywowaną od wielu lat. I ten rok nie stanowił wyjątku. Uczniowie Szkolnego Punktu Konsultacyjnego działającego przy Ambasadzie RP w Kijowie 6 grudnia spotkali się na dorocznym Jasełkach.

JEST TAKI DZIEŃ bardzo ciepły, choć grudniowy...

Świętowanie otworzył odwołał się do tematyki współczesnej i w swoich wystąpieniach rozważał o miejscu świąt Bożego Narodzenia i Boga w życiu współczesnych nastolatków.



Witając obecnych, złożył im życzenia z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i zamienił się w zwykłego widza.

Po krótkim przemówieniu dyrektor Urszula Petrenko rozpoczęło się przedstawienie i na scenie zawirowali uczniowie szkoły podstawowej ze wspaniale zaprezentowaną scenką Bożego Narodzenia. Uczniowie klas gimnazjalnych i licealnych

A potem, jak zwykle, nadszedł czas na słodczyce i prezenty. Takie coroczne imprezy zachęcają dzieci i młodzież do posługiwania się poprawnym językiem polskim, zaszczipiają szacunek do rodzimej historii, kultury i tradycji, oraz zacieśniają również więzy emocjonalne między uczniami tworząc swoistą „oazę polskości”.

Inf. własna



Święty Mikołaj wręczał prezenty, ale najpierw każdy z uczniów musiał odpowiedzieć na zadawane przez niego pytania

Impreza

I Rajd Samochodowy „Razem

„Ranek 12 listopada zaczął się dla mieszkańców Kijowa, już dawno przyzwyczajonych do sznurów samochodów na ulicach, dość niezwykle. «Co się stało? Z jakiego powodu ta świąteczna karawana» - dopytywali się przechodnie, w pośpiechu wyciągając telefony komórkowe, aby zdążyć sfotografować niezwykle sytuację drogową: kolumnę różnorodnych samochodów, udekorowanych polskimi i ukraińskimi flagami, proporczykami, kolorowymi nalepkami i wstążkami.

Korowód składający się z 21 samochodów z ukraińskimi, polskimi i nawet rosyjskimi numerami w asyście policji spokojnie i z pełnym szacunkiem dla siebie, przejeżdżał miastem wesoło witając przechodni hucznymi klaksonami. W tak niezwykle sposób Polacy Kijowa obchodzili 98 rocznicę Niepodległości Polski” - opowiada Wiktoria Radik, wiceprezes Związku Polaków Ukrainy, prezes Kijowskiego Narodowościowo-Kulturalnego Stowarzyszenia Polaków „Zgoda” oraz główny organizator i koordynator tej podniosłej akcji - I Rajdu Samochodowego „Razem z Polską 2016”.

„Prawie rok temu wymyśliłam to przedsięwzięcie, bo zamierzałam wprowadzić do

w innych miastach. Rada Miejska podtrzymała naszą inicjatywę i w dodatku zabezpieczyła eskortą policji” - kontynuowała dalej Pani Wiktoria.

„W Rajdzie, w charakterze kierowców aut i pasażerów wzięło udział prawie 100 osób, w tym członkowie Kijowskiego Narodowościowo-Kulturalnego Stowarzyszenia Polaków „Zgoda”, Ukraińsko-Polskiej Misji Dyplomatycznej”, Instytutu Badań Agresji Rosyjskiej, Polsko-Ukraińskiego Kulturalno-Oświatowego Stowarzyszenia „Krynica”.

Uczestniczyli całymi rodzinami - z dziećmi, rodzicami, braćmi, siostrami. Najmłodsza uczestniczka miała 4 lata, a najstarsza 84. Aktywiści poświęcili imprezie nie tylko czas, ale i niemałe koszty. Powiedzmy rodzina Raczyńskich - Rostysław, Tatiana i syn Eugeniusz, którzy pomagali w opracowaniu i sprawdzaniu wielokilometrowej trasy, zakupili kwiaty i sporządzili piękną wiązkę w hołdzie polskiemu poecie Juliuszowi Słowackiemu, no a w przededniu uporządkowali teren wokół pomnika. Wiaczesław Budenko zainicjował piękną reklamę, kolorowe naklejki na samochody oraz Dyplomy. Halina Karpowa



Uczestnicy I Rajdu Samochodowego „Razem z Polską 2016” zebrali się na schodach kościoła św. Aleksandra

ul. Igora Sikorskiego - od 2011 roku, ul. Kazimierza Malewicza - od 2012 roku, Jarosława Iwazkiewicza od roku 1984, czy zaułek Władysława Zaremby od roku 2015.

Lecz są i nowe nazwy. W konsekwencji „Ustawy o dekomunizacji” i wspólnych działań Komisji Rady Miejskiej Kijowa, Ambasady RP na Ukrainie, Konsulatu RP w Kijowie i wreszcie działań całej wspólnoty kijowskich Polaków, którzy aktywnie zaangażowali się w zbieranie podpisów, w Kijowie pojawiły się ulice Janusza Korczaka, zamiast Wandy Wasilewskiej,

Polaków przechodzi po niej do najstarszej rzymsko-katolickiej świątyni.

Uczestnicy zebrali się na schodach kościoła. Organizatorka imprezy - Wiktoria Radik w asyście współorganizatora, prezesa „Ukraińsko-Polskiej Misji Dyplomatycznej” Wiaczesława Budenki, powitała zebranych i ogłosiła marszrutę Rajdu.

Tomasz Dederko, Konsul Generalny RP w Kijowie pozdrowił zebranych z okazji Dnia Niepodległości Polski i wyraził przekonanie w poszerzeniu tej ciekawej akcji w przyszłości.

Zebranych entuzjastycz-

modlitwie udzielił błogosławieństwa na dobrą drogę.

Jako że niektóre ulice znajdują się dość daleko od śródmieścia i wzajemnie od siebie, marszruta została skrócona do jedenaśtu ulic. Na trasie przewidziano także odwiedzinę pomnika Juliusza Słowackiego. Na każdej ulicy, podczas postoju, zebrani otrzymywali krótką informację o wymienionych Polakach, recytowano wiersze Mickiewicza i Słowackiego, cytowano utwory Janusza Korczaka.

Wyjechawszy z ulicy Kościelnej procesja przejechała obok Ambasady RP na Ukrainie



Na jednym z przystanków rajdu

obchodów Święta Niepodległości formę niezwykle, tzn. - nie kolejny koncert lub festyn, lecz nietradycyjny pokaz, żeby jak najwięcej mieszkańców Kijowa i gości mogło zobaczyć coś, o czym by mówiło całe miasto.

Głównie jednak chcieliśmy w ten sposób złożyć symboliczny hołd wybitnym Polakom, czyj los związany był z Kijowem a także zapoznać się bliżej z ulicami, którym w związku z niedawnym przeprowadzeniem dekomunizacji nadano nowe nazwy związane z Polską. Ten swoisty Rajd demonstrujemy w Kijowie po raz pierwszy, a dalej już będzie on przeprowadzany corocznie i, być może,

i Aleksander Purtak opracowali wizerunek pucharów. Jurij Szulipa zajmował się legalizacją Rajdu z władzą Kijowską. Wanda Pawłowa, Stefan Wieloch, Helena Romanienko i inni przygotowywali krótkie adnotacje o ulicach. Bez takich pomocników naprawdę trudno byłoby coś zorganizować”.

Aktualnie Kijów ma już 13 ulic noszących tradycyjne polskie nazwy (jak np.: ul. Kościelna, ul. Krakowska) i obdarzonych imieniem znakomitych Polaków. Niektóre bardziej nam bliskie to: ul. Adama Mickiewicza - od roku 1961, ul. Mikołaja Kopernika - od roku 1973, ul. Władysława Horodeckiego - od 1996 roku,

Rodziny Idzikowskich, zamiast Mychajła Myszyna, Wilhelma Kotarbińskiego, zamiast Mykoły Krawczenki i Jana Pawła II, zamiast Patrisa Lumumbi.

Na każdej z tych ulic organizatorzy imprezy zaplanowali przystanki z krótkim informowaniem uczestników i przechodni o historii nazwy ulicy. Na nowych tablicach skwapliwie założono białoczerwone wstęgi w kolorach polskiej flagi.

Trasa zaczynała się od kościoła pod wezwaniem św. Aleksandra, znajdującego się przy ulicy Kościelnej 17. Ulica o takiej nazwie istnieje w Kijowie już od 1886 roku, i od dawien dawna jak i dziś, cała gromada

nie przywitała honorowy gość z Polski - doktor habilitowany filologii Uniwersytetu Warszawskiego, była kijowianka, Natalia Sankowska - jedyna kobieta za kierownicą!

Najstarsza z założycieli ZPU, zasłużona dla kultury Polski i Ukrainy Czesława Raubiszko podniosła zarecytowała wiersz Marcina Wolskiego „Niepodległość”:

„Spośród słów używanych nieczęsto, tłumnie dzisiaj na placu wybiegło słowo piękne, jak honor i męstwo, słowo, które brzmi - niepodległość”.

Ksiądz Proboszcz kościoła św. Aleksandra Witalij Bezszykury powitał zebranych i po wspólnej

i dalej obok Konsulatu RP w Kijowie hucznymi sygnałami klaksonów, pozdrawiając z okazji święta obecnych tam pracowników, a potem kolumna wjechała na Plac Niepodległości, minęła Lacką Bramę i wspinając się pod górę, przejechała koło Soboru Michajłowskiego i pomnika Bogdana Chmielnickiego trasą w kierunku Warszawy na Aleję Peremogy. Dalej skręciła na ulicę Mikołaja Kopernika i po krótkim przystanku dotarła na ulicę Wilhelma Kotarbińskiego.

W. Kotarbiński urodził się 30 listopada 1848 w Nieborowie (miasteczko w Polsce, niedaleko Warszawy), gdzie

z Polską - 2016”

w szlacheckiej polskiej rodzinie spędził lata dziecięce. Ukończył gimnazjum w Warszawie, uczył się rysunku, a zatem wstąpił do Uniwersytetu Warszawskiego. Jako jeden z najlepszych studentów wygrał stypendium na kontynuowanie nauki sztuki malarzkiej w Rzymie, gdzie otrzymał Wielki Złoty Medal po studiach u znanego profesora akademika Francesco Podesti w Rzymskiej Akademii Sztuki św. Łukasza. Przebywając 19 lat we Włoszech zdobył ogromną popularność jako świetny artysta- malarz.

W latach 1889 - 1894 zamieszkał w Kijowie gdzie otrzy-

chorobie, jako lekarz pracował w przytułkach dla dzieci pod Kijowem. Miał również kontakt z domem wychowawczym dla chłopców polskich w Kijowie i z zakładami dla niepełnoletnich, które mieściły się przy ulicach Włodzimierskiej i Baggowutowskiej.

J. Korczak - to badacz świata dzieci. Teoretyk i praktyk wychowania, twórca oryginalnego systemu pracy z dziećmi, opartego na partnerstwie, samorządnych procedurach i instytucjach oraz pobudzaniu samowychowania. Dorobek pisarski Korczaka to ponad 20 książek,

Uniwersytecie Jagiellońskim. II wojna światowa przerwała Karolowi studia. Pracował robotnikiem w zakładach chemicznych, potem w kamieniołomie.

Od roku 1942 wstąpił do tajnego Metropolitalnego Seminarium Duchownego w Krakowie, a w roku 1946 pracował tam już w stopniu asystenta i prowadził seminaria. W tym samym roku, już jako ksiądz, wyjeżdża na studia do Rzymu, gdzie otrzymuje stopień doktora. Od roku 1948 zaczyna pracę duszpasterską w różnych parafiach Polski. Karol Wojtyła pisał i drukował rozprawy filozoficzne o historii kościoła, a także utwory dramatyczne i poetyckie pod pseudonimami. Od roku 1958 został mianowany biskupem tytularnym Ombrii, a później arcybiskupem Diecezji Krakowskiej, kardynałem, zastępcą przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski.

W latach 1978 - 2005 objął Pontyfikat Rzymski, jako papież Jan Paweł II. Dbając o zbliżenie kościoła do prostych ludzi prowadził wiele pielgrzymek, za co nazywano Go „papież-pielgrzym”. W dniach 23-27 czerwca 2001 roku Jan Paweł II odbył 94. podróż apostolską. Była to pielgrzymka na Ukrainę, podczas której Ojciec Święty odwiedził Kijów i Lwów. Pielgrzymka przebiegała pod hasłem „Chrystus - drogą, prawdą i życiem”.

W roku 2005, po najdłuższym (26 lat) i jednym najwybitniejszych pontyfikatów w historii Watykanu był z wielkimi honorami pochowany.

Kolejną ulicą na trasie stała się ulica polskich wydawców Rodziny Idzikowskich.

Leon Idzikowski - urodził się w Krakowie 28 grudnia 1858 roku. W Kijowie stworzył firmę wydawniczą (ul. Chreszczatyk 29) pt. „Oficyna książkowo-muzyczna”. Zmarł L. Idzikowski w Kijowie. Pochowany został



Na ulicy im. Janusza Korczaka

mał świetną propozycję na wykonanie fresków archikatedry prawosławnej - Soboru Świętego Włodzimierza.

Zdobyc wewnątrz soboru Kotarbiński stworzył 18 wizerunków i 84 odrębne postaci. W roku 1893 był jednym z założycieli „Stowarzyszenia Kijowskich Malarzy”. Za dokonane zasługi został odznaczony Orderem św. Stanisława II stopnia.

W Kijowie przeżył tragiczne dzieje I wojny światowej i rewolucji październikowej. Zmarł w zapomnieniu i biedzie w roku 1921, mieszkając w ostatnie lata w rodzinie akademika M. Prachowa. Pochowany artystę skromnie na Cmentarzu Bajkowa w Kijowie. W roku 1994 mogiłę odnaleziono, a w roku 1998 dzięki staraniom KNKSP „Zgoda” na grobie wzniesiono pomnik i otoczono go stałą opieką - opowiadała Wiktoria Radik.

Na następnym przystanku na ulicy Janusza Korczaka z dużym zainteresowaniem słuchano opowieści o tym człowieku z ust Stefana Wielocha, prezesa Stowarzyszenia „Krynica”.

Janusz Korczak, właściwie Henryk Goldszmit, nazywany często „Pan Doktor” był z wykształcenia lekarzem a ponadto pedagogiem, pisarzem, publicystą i działaczem społecznym. Urodził się w 1878 roku i mieszkał w Warszawie.

W czasach I wojny światowej, urlopowany z wojska po

w tym najbardziej znana - „Jak kochać dziecko” (wydrukowana w Warszawie w 1929 roku). W brutalnej akcji eksterminacji żydowskiej ludności warszawskiego getta - odmówił opuszczenia dzieci i pracowników Domu Sierot i zginął wraz z wychowanymi, przyjmując męczeńską śmierć w krematorium, prawdopodobnie 7 sierpnia 1942 r. w hitlerowskim obozie zagłady Treblinka.

Po niedługim przejeździe ulicą Kazimierza Malewiczka kolumna samochodów wjechała na ulicę Jana Pawła II.

Karol Wojtyła urodził się w roku 1920 w miasteczku Wadowice pod Krakowem. Miał upodobanie do piłki nożnej i bardzo lubił narty. W roku 1938 rozpoczyna studia na



Pamiątkowe zdjęcie przed kijowskim pomnikiem Juliusza Słowackiego

na cmentarzu Bajkowa. Mogiła od roku 1994 znajduje się pod stałą opieką KNKSP „Zgoda”. Po jego śmierci w 1865 r. drukarnię przejęła żona Hersylia (z domu Bucharewicz), która w roku 1870 założyła też czytelną z prywatnym księgozbiorem liczącym 40 tys. woluminów.

Zbiory z czasem sięgnęły 173 tys. woluminów, a w obszernych salach czytelnia mogła pomieścić jednocześnie 500 osób. Od roku 1897 kierownictwo firmą prowadzi syn Władysław. W tym samym roku zorganizował on w firmie ośrodek muzyczny pod kierownictwem swojej siostry wokalistki Marii Jaszczewskiej. Ukraina zawdzięcza firmie Idzikowskiego pierwsze wydanie dorobku twórczego słynnych ukraińskich kompozytorów M. Łysenki oraz K. Stecenki.

Z ulicy Igora Sikorskiego przejechaliśmy na ul. Adama Mickiewicza. Po informacyjnym przystanku, jaki głównie prowadził Prezes Związku Polaków w Ukrainie Antoni Stefanowicz, kawkada samochodów ruszyła do pomnika Juliusza Słowackiego, gdzie pod dźwięki

Mazurka Dąbrowskiego z wielkim szacunkiem złożono piękną wiązanek kwiatów.

Rajd finiszował na ulicy noszącej imię wybitnego architekta Władysława Horodeckiego koło Teatru im. Iwana Franki już wieczorem gdyż cała wyprawa trwała niemal 5 godzin. Wszyscy czuli się niczym jedną życzliwą polską rodziną. W imieniu organizatorów prezes ZPU Antoni Stefanowicz podziękował organizatorom i uczestnikom Rajdu, wręczając każdemu Dyplomy. W sposób szczególnie pamiątkowymi pucharami - zostali wyróżnieni aktywiści i goście. Nie chciało się rozstawać. Wszystkich złączyły wspólnie przeżyte emocje. Po upamiętnieniu się razem na wspólnym zdjęciu umawialiśmy się na spotkania na najbliższych polskich imprezach. Zmęczeni, lecz w podniosłym nastroju uczestnicy I Rajdu Samochodowego „Razem z Polską-2016” rozjechali się, teraz już w różne strony wielkiego miasta, zapewniając że za rok na II Rajdzie znów się spotkają.

Sergiusz ŁUKASZ,
Wiktoria RADIK

Професійний Масажний салон запрошує активних, вмотивованих працівників на посаду

Масажистка/Фізіотерапевт

Місце роботи:

м. Катовіце, Польща

ОБОВ'ЯЗКИ:

Виконання масажу та інших фізичних процедур на високому професійному рівні

ВИМОГА ДО КАНДИДАТІВ:

- відповідна освіта;
- перевага надається особам, що закінчили курси підвищення кваліфікації за фахом масажистка (масаж камінням, гавайський масаж ломі ломі, рефлексологія, акупресура, масаж мішечками трав, тощо);
- любов до своєї професії;
- старанність та бажання вдосконалюватись;
- підтримування та розвиток доброзичливих стосунків з клієнтами.

Знання англійської мови на комунікативному рівні буде додатковою перевагою

ПРОПОНУЄМО:

- працевлаштування за контрактом;
- високу винагороду (в залежності від кількості виконаних процедур);
- позмінний графік роботи (кабінет працює з 10.00 до 21.00 без вихідних);
- можлива допомога в пошуку житла.

Зацікавлених осіб просимо направляти мотиваційні листи а також CV (на польській, англійській або російській мові) на адресу: **salmas2000@op.pl**

Naj... Naj... Naj...

Najwyższa wieża i kościół w Polsce



Bazylika Matki Bożej Bolesnej Królowej Polski – obecnie największy kościół w Polsce, znajdujący się w województwie wielkopolskim w miejscowości Licheń Stary, niedaleko Konina. Położony jest na terenie sanktuarium maryjnego. Budowlę wzniesiono w 2004 roku dla upamiętnienia objawień z lat 1813 i 1850-1852, których świadkami byli Tomasz Kłossowski i Mikołaj Sikatka.

Jest to obecnie największa świątynia w Polsce i jedna z największych na świecie (wysokość części centralnej 64,8 m; wysokość krzyża wieży – 141,5 m). Na placu przed bazyliką może zgromadzić się ok. 250 000 wiernych

Światło wpada do wnętrza przez tyle okien, ile jest dni w roku – 365, a wejść do środka można przez tyle drzwi, ile rok ma tygodni – 52. Do kościoła prowadzi 33 stopnie nawiązujące do lat życia Jezusa Chrystusa na ziemi.

Dania wigilijne

PRZEPIS NA KUTIĘ

Składniki:

20 dag łuskanej pszenicy, 20 dag maku, 200 ml miodu, po 10 dag migdałów, orzechów włoskich i rodzynek, 4 suszone figi, 4 daktyle, 1/2 laski startej wanilii, starta skórka z 1 cytryny, 50 ml rumu lub brandy, migdały do przybrania.

Sposób przygotowania:

Pszenicę dokładnie płuczemy, moczymy w zimnej wodzie ok. 3 godziny, odcedzamy i zalewamy wrzątkiem. Gotujemy pod przykryciem na małym ogniu aż będzie miękka (ok. 3 godz.). Mak płuczemy, zalewamy wrzątkiem i gotujemy na małym ogniu ok. 15 minut. Osączamy i trzykrotnie mielimy.

Rodzynek moczymy w rumie, resztę bakalii kroimy w paseczki. Pszenicę łączymy z makiem, miodem, dodajemy startą skórkę cytryny, wanilię i bakalie.

Jeszcze raz mieszamy i odstawiamy do lodówki na ok. 4 godz.

Zwyczaj całowania pod świąteczną jemiolą pojawił się dopiero w XIX wieku. Dużo wcześniej, bo w czasach celtyckich, jemiolę przypisywano magiczne właściwości: potrafiła leczyć, chronić, a nawet zwiększać płodność.



Choinka

*Ziemio, ziemiatko,
Nocą nad łóżkiem
Świecisz i krążysz
Różowym jabłuszkiem.
Sny wyogromniały,
Ziemio, zieminko,
Wszęchświat stał w pokoju
Świąteczną choinką.
Ziemio, ziemeczko,
Dróżki gwiazdziste
Po gałązkach błyskały
Mlekiem wiecznym.
Trzaskały świeczki,
Świerkowe świerszcze,
Anioł zaniemówił
Najpiękniejszym wierszem.*

Julian Tuwim

Z okazji Świąt Bożego
Narodzenia

życzę czytelnikom
Dziennika Kijowskiego
zdrowia i radości.

Aby te świąteczne dni były
także czasem odpoczynku
od codziennego
zabiegania spędzonym
w miłej, rodzinnej
atmosferze.

Kończąc ile tchu
w piersi, niech sąsiedzi
wiedzą, że jesteście
najgłośniejsi!

A Nowy Rok niósł ze sobą
wszystko co najlepsze
zdrowie, uśmiech,
życzliwych ludzi na
drodce, spełnienia
pragnień i realizacji
planów.

*- Dorota Maciejuk,
Biblioteka Narodowa,
Warszawa*

W Australii

Tu święta Bożego Narodzenia przypadają w środku lata, dlatego też spędza się je w niecodziennej dla nas scenarii. W ten najważniejszy dzień mieszkańcy gromadzą się na plażach, rozkładają śnieżnobiałe obrusy, na których nie brakuje świątecznych potraw.

Są tam pieczone indyki, małe ciasteczka z bakaliami o wymyślnych kształtach, owocowe puddingi i ciasto. W tym dniu plaże przypominają wielki świąteczny stół. Nie brakuje również prezentów, które można znaleźć pod choinką, w ogromnej wełnianej skarpecie.

Czy wiesz, że?

* Kolędę „Cicha noc” przetłumaczono na ponad 300 języków i dialektów.

* Pierwszą szopkę stworzył święty Franciszek z Asyżu, w 1224 roku. Miała ona wymiar czysto edukacyjny; przy jej pomocy, Franciszek wyjaśniał wiernym sedno Bożego Narodzenia.

* Jako że, zwierzęta przemawiają podobno w Wigilię ludzkim głosem dlatego dzielono się opłatkiem także z nimi.

* W Grecji Boże Narodzenie trwa 12 dni! W tym czasie Grecy spotykają się ze znajomymi i rodziną w pubach, restauracjach, a przy tym zasypują mnóstwem prezentów!

* Tradycyjne kolory świąt to zielony, czerwony i złoty. Zielon symbolizuje życie i odrodzenie, czerwień krew Chrystusa, a złoty bogactwo i królewskie pochodzenie.

* Święta Bożego Narodzenia są drugim najczęściej obchodzonym świętem na świecie. Pierwszym jest Nowy Rok.

Rodzynek, czy rodzyńka?

Rzeczownik ten ma oboczne formy męskie i żeńskie. Można więc zjeść rodzynek lub rodzyńkę, można szukać w cieście rodzyneków lub rodzynek. Jeśli jednak mamy na myśli jedynego mężczyznę znajdującego się w towarzystwie samych kobiet, a nawet jedyną kobietę w towarzystwie złożonym z samych mężczyzn, powiemy o nich rodzynek, a nie rodzyńka.

USŁYSZANE

* Wiele problemów by zniknęło, gdyby ludzie nauczyli się mówić jeden z drugim, a nie jeden o drugim.

* Życie byłoby takie proste, gdyby byłaby w nim opcja CTRL+Z.

* Szczerość to dość drogi i niespotykany dar, więc nie oczekuj jej od tanich ludzi.

* Jak żona milczy, to jej nie przeszkadzaj!

* Przejdę na emeryturę i będę żyć z oszczędności, a w drugim tygodniu... to już nie wiem?

RYSOWNICY POLSCY



DZIENNIK
KIJOWSKI

«Дзєннїк Кїївський»
Реєстр. свїд. КВ 19034-7824
вїд 08.05.2012 р.

ЗАСНОВНИКИ:

Мїнїстерство культури України

Спїлка полякїв України

Редакцїя газети «Дзєннїк Кїївський»



WYDAWCA: PRG „Dziennik Kijowski”

Adres redakcji – Адреса редакції

ul. Saksagańskiego 40/85A, Kijów, 01033
вул. Саксаганського, 40/85А, Київ, 01033

Tel./fax: (044) 246 61 39

e-mail: okodk@ukr.net

Za treść reklam i ogłoszeń Redakcja nie ponosi odpowiedzialności, nie zamówionych rękopisów nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów. Materiały podpisane nie zawsze odpowiadają poglądom redakcji.

Zespół redakcyjny:

Stanisław Panteluk – redaktor naczelny,
Andżelika Płaksina – z-ca redaktora naczelnego,
redaktor techniczny,
Eugeniusz Gołybard – korespondent,
Adam Jerschina – korespondent,
Stanisław Szewczenko – korespondent,
Leszek Wątróbski – korespondent,
Sergiusz Łukasz – menedżer promocji i reklamy,
Łarysa Kaszczuk – księgowość.

Numer przygotowało Kolegium Redakcyjne reprezentujące organizacje polonijne Ukrainy.

Projekt
współfinansowany
w ramach
sprawowania
opieki Senatu
Rzeczypospolitej
Polskiej
nad Polonią
i Polakami
za granicą.



SENAT
RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ

Газета виходить 2 рази на місяць. Індекс передплати 30678.
Передплатити можна протягом року в усіх відділеннях зв'язку України.
Передплата вартість 3,00 грн. на місяць. Роздрібна ціна у продажу – договірна.

Газета надрукована у ТОВ Фірма
«Антологія». Зам. № 269-12-16

